DE PURPEREN MIST

Tekst en tekeningen: **VINK**

DARGAUD
Collectie Première

TEKST EN TEKENINGEN

DE PURPEREN MIST

HE PAO EN DE BARBAREN

Redactionele verzorging Nederlandse uitgave:
Van der Heide Produkties, Zandvoort

Uitgever:

DARGAUD BENELUX

Kindermansstraat 3 - 1050 Brussel (België)

De wacht moet nodig afgelost worden... Deze zat gewoon te pitten.
Klein kreng!
EEN BARBAAR!
Wie me nog één keer zo noemt, zal kennismaken met mijn stok!
Kapitein, hier... eh... is...
Zelfs een lieftallige barbaar als jij moet het gezag van het leger respecteren, vooral in oorlogstijd!
Het lijkt meer een groep...
TSJAK!
Dit is de eerste keer dat ik een echte pijl van dichtbij zie ...
STOP!
Wilde je me daarmee doden?! HIER!
DAT ZAL JE LEREN, STUK ONGELUK!!

Je bent net te laat, er is alleen nog wat aangebrande rijst over.
Da's ook goed!
Uitstekende wijn! Dom dat je niet eens wilt proeven, He Pao!
Ik wilde net zeggen, kapitein ... krunch krunch!... dat uw soldaten net een groep... krunch krunch... rondtrekkende komedianten lijken.
HOE DURF JE!?
Zag je hoe bliksemsnel ze reageerde ....Dat is toch niet normaal voor zo'n grietje!
Nee! Ze ziet er ook raar uit ...als 'n soort tovenares....
En intussen kunnen de barbaren elk ogenblik hier zijn. Dat hoorde ik van vluchtelingen aan de andere kant van de berg.
ONZIN!
Die boeren zien overal Jin-barbaren! Meestal zijn het gewoon roversbenden uit de streek, die zich voordoen als barbaren. Zo zaaien ze paniek en kunnen dan makkelijk plunderen. Geloof me, de Jin zijn nog ver weg!
Krunch, krunch!
Hoor die vogels eens! Wat een heerlijk plekje om even uit te rusten!
Uitrusten! Zolang de vijand zich niet laat zien, trainen we hier!... Sluit je bij ons aan, He Pao! Jij bent van alle markten thuis...
...je zou een goede instructeur zijn voor mijn jongens... Dat handigheidje met die pijl was fantastisch! Wie heeft je dat geleerd? .... Hm?...
Aha! Ik zie dat je lange tijd niets hebt gegeten. Luister! Bij ons is altijd een plaatsje voor jou. En een kom rijst. Denk erover na!

En je zal zien! Die gebarsten kom wordt eens een kom van fijn porselein. Gevuld met... keizerlijke spijzen.
WAT?!
Smeedt u, een kapitein van het keizerlijke leger, een complot tegen de keizer? Wilt u zelf keizer worden?!
Haha! Het keizerlijke overheidsapparaat is corrupt en onbekwaam. Daarom hebben we ook last van de Jin-barbaren. In zo'n geval is iedere Chinees bereid zijn keizer af te vallen. De keizer is China niet!
OEHOE!
OEHOE! OEHOE!
Ik ben met 30 man uit het leger weggegaan. Dit is mijn nieuwe leger. Maar dit stroompje is eerdaags een rivier. De Jin zullen verdreven worden! En dan sticht ik een nieuwe dynastie!
Wat gebeurt er eigenlijk?
He Pao, jij blijft hier met Wei!
Je weet wat je moet doen?
Jawel, kapitein!
Wil je leren paardrijden?
Wat een mooi paard! Ja, dat lijkt me leuk!

En ?
Hoe vind je het?
Eigenlijk is het niet moeilijker dan rijden op een buffel.
Hè?
Vroeger deed ik allerlei acrobatische kunstjes op de rug van een galopperende buffel! Kijk, zo!
Hé!
Niet zo ver!
Kom terug!
YAHOOOO!
Is die groep niet te klein om tegen de barbaren te vechten?
?

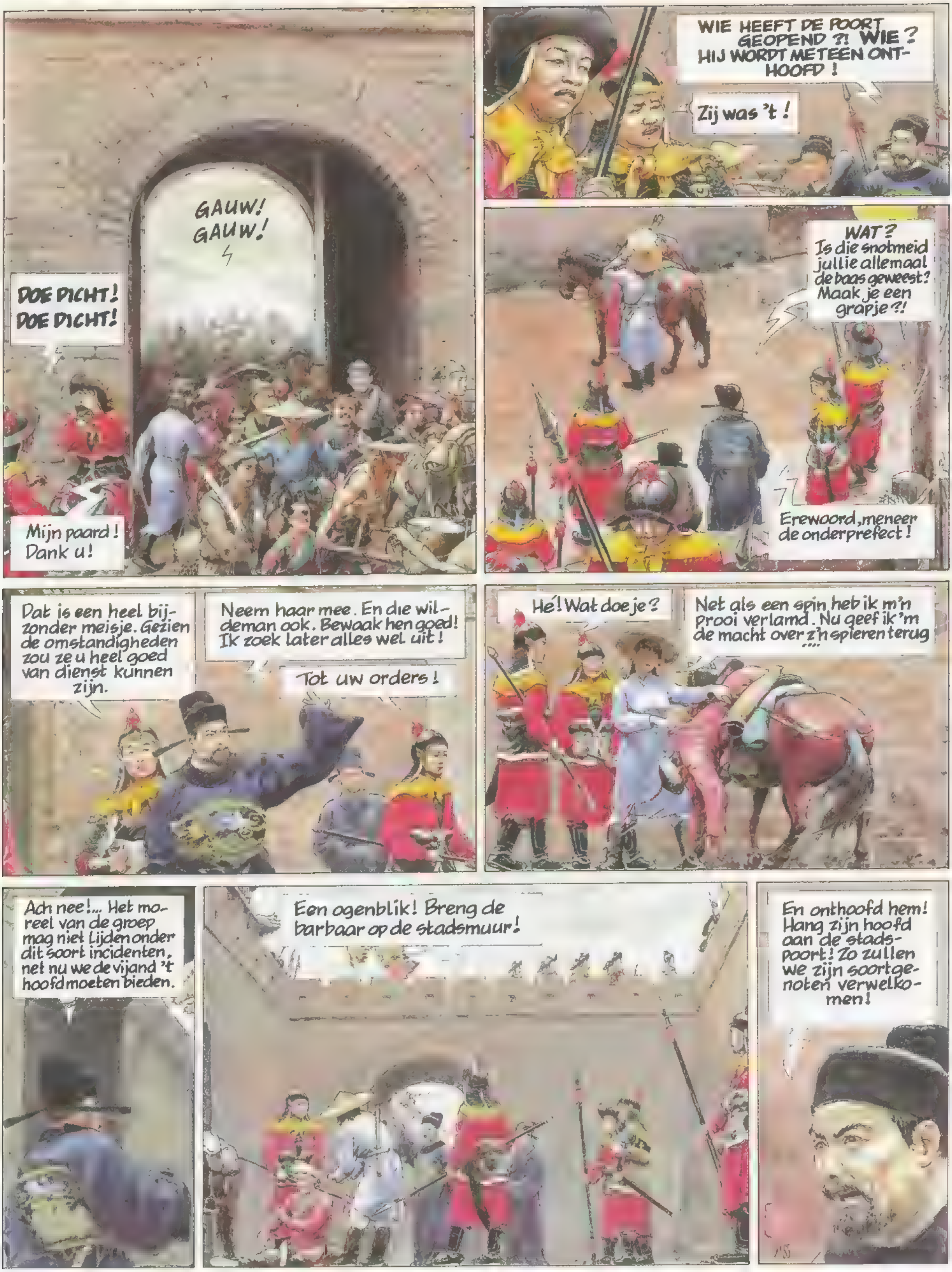
Geen barbaar te zien! Wel vluchtelingen die aangevallen worden...
ARME MENSEN BEROVEN! WAT VERSCHRIKKELIJK!
MAAK DAT JE WEGKOMT, STINKENDE HONDEN!
?
BOM BOM BOM!
En jij! Doe je maar niet voor als een barbaar! Vooruit! Weg!
HE PAO ?!
Luister, He Pao! Dit is de enige manier om ons te bevoorraden. Het doel heiligt de middelen en...
OEGH!
IEERRK!
Wie volgt!
KAPITEIN! DE BARBAREN KOMEN ER AAN!

YAA!
Arme mensen... Wat een vreemde samenloop van omstandigheden...
VINK 9/85
YAHOOOO!

Ze komen niet achter ons aan!
Hopelijk houdt die kleine furie ze nog even tegen!
ARGH! Ze heeft mijn schouder gebroken!
Mijn hand!
Verspreiden!
Ah! Jij bent de aanvoerder!
YAA!
Die heks denkt zeker dat een Jin door een gebroken pols buiten gevecht is gesteld...Huh!
Maar het lijkt wel, alsof ze voelt waar de pijlen vandaan komen. Als ik eens op haar paard mikte... 't Spijt me, beest...
TSJAK
YAH OOO!
Hur rah!

?
Ze drukt met haar duimen op een paar vitale punten en verlamt hem daardoor onmiddellijk
BLIJF DAAR, ANDERS DOOD IK HEM!
Dit is nog nooit vertoond! Het lijkt wel een plezierritje...!
AAH!
MOEDER!
Ge... Genade! Genade!
Weest u maar niet bang! Deze barbaar is mijn gevangene. Maar we moeten wel snel een schuilplaats voor u zoeken!
Niet huilen, grootvader! Laten we gaan ....
Ik... ik dacht dat ik die...die drommelse stad nooit meer zou bereiken, oooh!!... Het... is niet ver, juffrouw... net even voorbij de bocht!!!
Snel dan!

DOE ALSJEBLIEFT DE POORT OPEN
Bevel van de onderprefect: De vijand is in zicht, de stadspoorten blijven gesloten! Verspreid u zich zo snel mogelijk!
Die onder-prefect...!
Oooh,...juffrouw!
Wat ik vandaag meemaak! Meneer, wilt u even op mijn gevangene en mijn paard letten?
Heb medelijden! Heb medelijden!
Uit de weg! Die poort gaat open, of ik heet geen He Pao meer! Blijf allemaal hier!!
Maar dat is zij!
Hé!
Een barb.. OEGH!
HOU HAAR TEGEN!
Dit is het einde! We zitten tussen hamer en aambeeld...
Laten we bij de andere poorten van de stad kijken...
Zie je wel! Ze is gevangengenomen!
Die vervloekte lui in die vervloekte stad! De barbaren zullen jullie wel krijgen!
DE POORT GAAT OPEN!


GAUW! GAUW!
DOE DICHT! DOE DICHT!
Mijn paard! Dank u!
WIE HEEFT DE POORT GEOPEND ?! WIE? HIJ WORDT METEEN ONTHOOFD!
Zij was 't!
WAT? Is die snotmeid jullie allemaal de baas geweest? Maak je een grapje?!
Erewoord, meneer de onderprefect!
Dat is een heel bijzonder meisje. Gezien de omstandigheden zou ze u heel goed van dienst kunnen zijn.
Neem haar mee. En die wildeman ook. Bewaak hen goed! Ik zoek later alles wel uit!
Tot uw orders!
Hé! Wat doe je?
Net als een spin heb ik m'n prooi verlamd. Nu geef ik 'm de macht over z'n spieren terug ...
Ach nee!... Het moreel van de groep mag niet lijden onder dit soort incidenten, net nu we de vijand 't hoofd moeten bieden.
Een ogenblik! Breng de barbaar op de stadsmuur!
En onthoofd hem! Hang zijn hoofd aan de stadspoort! Zo zullen we zijn soortgenoten verwelkomen!

WEG MET DE BARBAREN!
OH NEE!
Waarom zou u hem doden? U zou hem kunnen ondervragen, hij is legeraanvoerder. En u zou... u zou hem in gijzeling kunnen houden. Dan durft de vijand niet aan te vallen...
Brutaal nest!
Alstublieft! Laat mij met haar praten!
Doe niet zo idioot! Je gaat sterven! Heb je dat nog niet begrepen?!
KRIIK KRAAK
Kijk, juffrouw! Die barbaar snapt niet eens, dat hij zal worden onthoofd. Hij verstaat geen Chinees. Hoe wilt u hem dan ondervragen? Weet u trouwens dat de Jin huurlingen gebruiken van andere barbaarse stammen?
Nou en?
Dit is zo iemand. Hij is vast een verkenner... Zijn opdrachtgevers zullen zich echt niets van zijn lot aantrekken. Dat doet overigens niets af aan uw luisterrijke ...
Genoeg! Wachters!
VIJAND IN ZICHT!

TAMBOERS!
Psst! Jij: Paard! We smeren 'm!
HOU ZE TEGEN!
Luguber, dat tromgeroffel! Net als bij een feest....
Griezelig feest!
HO!
Ze kunnen niet ver zijn!

Verdraaid! Ze zijn natuurlijk over die muur geklommen!
We zullen de hele wijk moeten doorzoeken. Dat wordt zoeken naar een naald in een hooiberg!
DOE OPEN!
Moet je dat nou zien!
Kom ik eens een keer in een stad.... is er geen mens te zien..,en word je gek van het tromgeroffel!
Hé! Meneer!
Weet u niets van het stand...eh stand-dinges? U mag niet zomaar op straat lopen...
Pas op voor de patrouilles!
Het standrecht! Dat is het dus!

Weten jullie trouwens waar ze de vluchtelingen hebben opgesloten die...
Wel, wel!
Hemel! De barbaren!
Wat?
Oh, vrouw! Het is afgelopen! De stad is gevallen! Aaaah....
Wat zeg je?
HE! DIE KANT OP! DIE KANT!
Wacht! Ik ga ook die barbaren wegjagen!
Ach jij! Bemoei je daar nou maar niet mee! Kom terug!
WAF! WAF!
Sneller! Ik kan wel zien dat je nooit infanterist bent geweest!
Die idioten! Zitten ze ons achterna, terwijl de hele stad is belegerd!

Ach ja, al die trappen! Dit is voor jou geen leuke wandeling, he? Kom! We doen een ontsnappingspoging!
We moeten een schuilplaats zoeken!
Maar die vinden we vast niet in deze buurt.
Mevrouw, er staan barbaren op de tuinmuur.
Nu al! En op de tuinmuur!
Vraag gauw of ze binnenkomen! Wees vooral zeer hoffelijk! Later zullen we hen zelf wel goede manieren bijbrengen!

Mevrouw heeft ons geroepen!
Vooruit, dames! Maak eens wat licht!
Ik kom eerst eens mijn licht bij u opsteken, mevrouw Yao! Wat is er eigenlijk allemaal aan de hand? Waarom al die drukte?
De stad krijgt andere heersers en ons huis andere beschermers.
Maar er is nog niets beslist, mevrouw Yao! Dat onheilspellende getrommel gaat nog steeds door...
Wees zo goed om binnen te treden, edele gasten!
Een jong meisje!
Barbaren!
Ik heet He Pao. Deze barbarenaanvoerder is mijn gevangene. Ik weet nog steeds niet hoe hij heet, want hij spreekt onze taal niet.
Eh... we zijn zeer vereerd... Ik ben mevrouw Yao. Dit is de eerbiedwaardige Zhang...
Wat is dit voor een vreemd verhaal! Op de eerste plaats is dit geen plaats voor een jong meisje!
Eerwaarde!...
Wat?! Eerst word ik uitgenodigd en dan weer weggejaagd? Bevalt m'n plunje u soms niet, of zoiets? Wat voor een raar huis is dit eigenlijk?
Precies, lieve juffrouw. U weet klaarblijkelijk niet waar u zich bevindt.
Waar dan?
HAHA!

Juffrouw He Pao, u bent hier in een bloemenhuis. Kijk maar eens goed!
Hoewel die jonge barbaar niet bepaald fris ruikt, heeft hij een zuiver karakter, hè, hè!
Mevrouw!
... Soldaten willen per se het huis doorzoeken! Ze zoeken die twee .... gasten.
Bij de god met de witte wenkbrauwen!
Ik heb al gezegd dat hier geen barbaren zijn en dat ze het zelf maar moeten uitzoeken...
Goed! Ik ga wel even! Blijft u bij de... gasten.
Een bloemenhuis! Wat grappig! En wat doet een eerbiedwaardige monnik in een bloemenhuis?
De eerwaarde is al lang geleden uitgetreden. Maar iedereen noemt hem nog steeds Eerwaarde ....'t Is een hele Piet!
En zeker een vaste bezoeker van het huis, hm?!
WAT?! Waar zijn die barbaren, die mijn nirwana durven te verstoren? Waar?! Ik zal ze kastreren om hun karma wat te verlichten!
Eh...
Neem ons niet kwalijk, Eerwaarde! Als u er bent, is er geen gevaar! De barbaren zullen zich hier niet durven te verbergen!
Vooral geen vrouwelijke barbaar! Ha, ha!

Wat? Loopt er een vrouwelijke barbaar vrij rond binnen onze muren?!
Vrij? In een grote kooi zal je bedoelen! Een heerlijk diertje!... Lekker wild!
Kijk maar uit, Eerwaarde, als u haar ontmoet! Het schijnt dat ze minstens zo goed kan vechten als u!
Geef me een seintje, als jullie haar gevonden hebben, hèhè! Jullie krijgen een beloning van me. Ik hou van wild.
Begrepen!.. Bij mevrouw Yao zijn ze zeker te mak naar uw smaak?
Hou toch je bek!
Oef!
Boeddha is onrechtvaardig! Ik zou best met die kaalkop willen ruilen!
Bek dicht! Dit is niet het juiste moment!
...De soldaten zijn bang voor hem en dat komt soms goed uit... Zoals nu. Daar is hij! Het is gelukt!

Kijk eens, dames en heren! Kent u haar nog?
Wat is ze veranderd, hè? Maar het was niet zo makkelijk om haar te overreden, dat kan ik jullie wel zeggen!
Eh... ik voel me veel beter na het bad!
Ah! Wat een beeldig meisje...! Zo, nu is het wachten op onze barbaar. Het werd tijd dat hij een bad nam. Hij stonk!
Wat wilt u dan, mevrouw Yao? De barbaren leven op de steppen, waar nauwelijks water is. Een bad nemen staat voor hen gelijk aan een misdaad begaan.
Dan verbaast het me niet, dat ze zo dol zijn op bloedbaden!
Sssst!
Ik heb hem de kleren gegeven van Teng-zonder-geld... Wat vindt u ervan?
Je hebt er ook lang over gedaan om hem aan te kleden!
Juffrouw He Pao...

... U en uw metgezel hebben ons vandaag een beetje vreugde geschonken. Ik dank u daarvoor! Weet u, dat getrommel is haast onverdraaglijk... Altijd maar dat wachten!
Merkt u dat, mevrouw Yao. Het getrommel is opgehouden!
Ah?!... Ik dacht dat ik het nog hoorde... U niet, Eerwaarde?
Ja, ja! Ik ook! Maar blijkbaar zijn dat geluiden binnenshuis. Nou ja, dan hoeven we ook niet meer zo waakzaam te zijn!
Dan vallen ze morgen aan. Laten we drinken op deze rustige avond! Muziek, alstublieft!
Ja, morgen... bij het krieken van de dag....
Intussen wil ik dat dat meisje en haar zogenaamde gevangene teruggevonden worden! Verduivelde spionnen!... Zet zoveel mannen in als nodig is!
Ja, uwe excellentie!
Dat meisje is buitengewoon gevaarlijk. Ze zou nogmaals de poorten kunnen opendoen, en ditmaal voor de Jin.

Er zitten ongetwijfeld nog andere vijandige elementen onder de vluchtelingen. Op dit moment zijn ze gevaarlijker dan die belegeraars tegenover ons.
We zullen het leger versterken, uwe excellentie.
Hè, die vliegen!
Kom, juffrouw He Pao, een bodempje maar!
Nee echt niet! Ik houd me bij uw heerlijke thee.
Geen wijn! Maar hoe krijgen we haar dan aan de praat? We weten nauwelijks iets over haar, ook niet hoe ze de barbaar gevangen genomen heeft! Ik vind het wel verdacht...
Laat haar! Je ziet toch hoe moe ze is! Ze heeft haast geen stem meer!
Eerwaarde, is er iemand onder ons die niet verdacht is?
Waarom vraagt u dat juist aan mij? Mijn ziel is zo glad als mijn schedel. En laten we het niet over u hebben, maar over uw buurman, de barbaar. Men zegt, dat men zijn buurman het meest moet wantrouwen...
Hij? Verwijt u hem dat hij zijn mond niet opendoet? Dat doet hij toch? Hij eet en hij drinkt! Hij kan alleen onze taal niet spreken!
Zoëven merkte juffrouw He Pao op, dat het getrommel was opgehouden. Iedereen spitste toen de oren, nietwaar? Iedereen, onze barbaar inclusis.
...
Bravo, eerwaarde Zhang! Ja, ik spreek uw taal. Om de waarheid te zeggen, stond ik op het punt het op te biechten. U bent zo vriendelijk!
Nou ja!

Ik heet Kim Ki Ju, huurling van de Jin. Zelf ben ik geen Jin. Mijn vader is Koreaan, mijn moeder een Chinese.
Hoe kon een dappere huurling gevangen genomen worden door zo'n tenger meisje! Dat snap ik niet!
Tenger meisje? Nou ja...als juffrouw He Pao u nog niets over haar wapenfeiten heeft verteld, zeg ik ook maar niets.
Kam de hele buurt zorgvuldig uit...maar niet bij mevrouw Yao!
Waarom niet?
Da's een heilige plaats. Boeddha is er verschenen!
Maar juffrouw He Pao! Voelt u zich niet goed?
Weer duizelig... Laat me! Laat me! Ik wil alleen zij.....

Oooh! Ze is flauwgevallen!
Door die kruidendrank is de koorts duidelijk gezakt, maar die pols... hmm...
Zo'n vreemde polsslag heb ik nog nooit gevoeld... zo'n vreemd ritme! Ik weet niet precies wat ze heeft, en dat verontrust me... Ik blijf bij haar waken.
Ik laat u alleen...
Arme juffrouw He Pao! Het was een zware dag voor haar...
Ze ligt hiernaast. We mogen geen lawaai maken!
Grrr!
Grrr!
Stil, stouterdje!
Die jonge hond heb ik van Teng-zonder-geld gekregen. Gewoonlijk is hij erg rustig.
Laat me u helpen... U heeft ook een zware dag achter de rug. De boog kan niet altijd gespannen zijn, mmhh?!
Je fascineert me!

Grrr !
Grrr !
AAH!
Juffrouw
He Pao!
WAF!
WAF!
Meneer Kim!!! Gaat het?! Heeft u g......
G...Ga naar
juffrouw
He Pao...GAUW!

Stop, eerwaarde Zhang!
Hè!? Een non! Wat doet u hier?
Ik ben op 't moment... niet in staat... om behoorlijk te vechten. Ik heb bijna geen kracht meer... Dat heeft u zeker wel gemerkt... nietwaar?
Haar schuld! Ze is werkelijk...verschrikkelijk!
Wat? Heeft juffrouw He Pao u verwond? Ze is buiten bewustzijn!
Ze heeft zich niet bewogen, geloof ik...
Ik zal het u laten zien! Kijk! Zelfs buiten bewustzijn, heeft ze direct een tegenaanval gedaan .... Het is een echte duivelin! Ik ben bang voor haar!
U schijnt haar goed te kennen! Wie bent u?
Weet u wel wie zij is? Luister goed, eerwaarde Zhang! He Pao heeft zich geheimen toegeëigend, waardoor ze de enige erfgename is van de vechtkunst van de Dwaze Monnik!

De vechtkunst van de Dwaze Monnik?!
Ja, en die zal voor ons wel altijd een gesloten boek blijven... De principes zijn: gek worden en doden.
Wie deze techniek beoefent, is bezeten van een steeds groter wordende waanzin. Dat is geen fabeltje! Het bewijs is er: He Pao is bewusteloos, maar haar waanzin blijft alert!
De koorts is plotseling gestegen! Waar is de Eerwaarde toch? Waarom blijft hij zo lang weg?
Nog meer bewijzen? Haar stem zal steeds heser worden en uiteindelijk zal ze 'm kwijt zijn. Dan die onbegrijpelijke bewusteloosheid.... Dat is nog niet alles: ze zal nog meer problemen krijgen.
Als ik het goed begrijp, betwist u haar de geheime documenten van de Dwaze Monnik. Ze heeft ze meegenomen en nu komt u zich gewoon wreken.
Ik wilde alleen amnesie veroorzaken... Dat is mislukt...
Gelukkig maar! Anders... Want ik ken dat! U zou een halfverlamde ledenpop van haar hebben gemaakt...
Op een dag komt de dodelijke waanzin van dat meisje tot uitbarsting. Wilt u ontelbare doden op uw geweten hebben?
Laat me niet lachen! Aan beide zijden van de muren zullen morgen duizenden doden vallen. Heb ik die doden dan ook op mijn geweten? En wat moet ik ertegen doen? Zeg het maar!

Ik heb gedaan wat ik kon. Tussen mij en haar is het afgelopen. Definitief.
Eerwaarde, waar bent u?
Verdwijn!
O, daar bent u! En de dief?
De dief?... Die heb ik laten lopen. Hoe gaat het met haar?
Kom gauw naar haar kijken.
Nou ja... Dit is nog niets in vergelijking met wat ons morgen te wachten staat...
Ik blijf vannacht hier!
Kom nou, meneer Kim! De Eerwaarde waakt al bij haar. U maakt zich, als gevangene, wel veel zorgen om haar, zeg!
Was het om haar, dat u niet kon... hm...! En toen die dief bij haar was, dacht u zeker dat het de Eerwaarde was, hè?
Ja, ja! U heeft gelijk dat u de Eerwaarde niet vertrouwt!
Oooh! Nou is 't genoeg!

Ongelooflijk! Ben ik twee dagen bewusteloos geweest? Het leek maar één nacht!
Nog even, en u was midden tussen de Jin-barbaren wakker geworden!
Is 't zo erg?! Hoe lang houdt de stad het nog vol?
Heel lang!
De voorsteden buiten de muren liggen in puin. Verschillende wijken zijn met blijden beschoten. Als u wilt, laat ik het u vanavond zien.
Waarom nu niet? Ik heb de hele dag kunnen uitrusten. Maar hoe zit het dan met dat standrecht?
Niemand houdt zich daar meer aan. De meisjes hebben zelfs al weer klanten ontvangen.

Het had geregend, die middag...
Dit is de eerste keer dat ik in een stad ben. Wat somber ! We hadden eerder weg moeten gaan !
Toen het nog licht was ? Vergeet niet dat de gerechtsdienaars van de onderprefect u overal zoeken.
In de kille lucht hangt de geur van wierook. En de stank van de dood. Straatjes vol verdriet. Uit sommige, in rouw gedompelde huizen, klinkt wanhopig gesnik...
U heeft de stad niet in z'n beste tijd gezien. Om deze tijd was het dan nog druk op straat. Alle winkeltjes verlicht...
Moeder, moeder ! Ik heb honger !
Pssst ! Eerwaarde ! Heeft u misschien wat geld bij zich ? Ik heb niets...
Ik heb ook niets meer !
Deze volkswijk bij de Noordmuur is beschoten met projectielen en brandpijlen ... Kom !
Heeft u dat gezien ? U bent niet de enige vreemdeling in deze stad. Dat zijn kooplieden.
Ze hebben natuurlijk hun land verlaten, omdat ze dachten hier rust te vinden... en nu zit iedereen in de ellende...

De stadspoort is kapot! Dat had u me niet verteld!
Ze zijn bezig een of andere verdediging in elkaar te flansen...
Kijk eens wie we daar hebben!
Wees niet bang, juffrouw! De onderprefect houdt u nog steeds voor een spion, maar ik niet. U bent gevoelig en ridderlijk, dat wist ik meteen al.
Wat bent u mager geworden, meneer!
We hebben iedereen nodig aan deze zijde van de muren. Vooral wanneer ze verwoest zijn...
Morgen zal zich alles bij deze stadspoort afspelen...
Wat een verrassing, Eerwaarde Zhang! Gaat u soldaatje spelen? U, een man zonder god of gebod?!
Is dit het moment om me te bespotten, m'n jongen?
De opkomende mist spreidt z'n lijkwade. Daar liggen ze, door elkaar. De wind speelt zachtjes met slierten losgeraakt haar. Nog even, en de duisternis zal hen volkomen verzwolgen hebben.
Uit de richting van het kamp, aan de overkant van het slagveld, komt een zwakke etensgeur...

Ziet u die burgers onder de doden? De Jin nemen mannen, vrouwen en kinderen uit de omgeving gevangen om ze in te zetten in de frontlinie ... Als levende schilden! En morgen...
Wie zullen morgen het eerst gespietst worden aan deze palen? Als de stadspoort het morgen niet houdt, zal het lot van de stadsbewoners even gruwelijk zijn... Zelfs de hand bij mevrouw Yao zal niet gespaard worden.
Uw plan is heel gevaarlijk, juffrouw He Pao. Maar gezien de situatie, keur ik het goed. Op twee voorwaarden.
Ten eerste zal u het voorstel van de Eerwaarde moeten accepteren: hij zal u begeleiden. Evenals de Koreaan. Als u met die gevangengenomen Jin-generaal het kamp uit wilt komen, hebt u een gids nodig ...
...en een geschoren hoofd voor de gebeden!
Tenslotte zal ik u alleen tegenover de onderprefect beschermen als u succes hebt.
Die voorzorg begrijp ik niet... maar dat doet er niet toe.
Maak u geen zorgen! Ik ken doeltreffende gebeden!
In de tussentijd.... absolute geheimhouding! Het garnizoen van de Westpoort zal echter tot uw beschikking staan. Grote vuren zullen uw terugtocht vergemakkelijken. Goed. Gaat u de Koreaan op de hoogte stellen?
Zo, schone bloem?! Blijf je vannacht hier om ons hart te verwarmen? Morgen is het misschien te laat!
Kom jongens, niet zo pessimistisch! Vanavond heb ik jammer genoeg al een afspraakje.
Maak u maar geen zorgen over de Koreaan! Ik zal er wel op toezien dat hij strakjes, bij zijn oude kameraden, niet van mening verandert!
In elk geval bedankt, dat u het meisje hebt meegebracht! Veel geluk, meneer Zhang!

Het is wel een goed plan. Maar veel zal van het toeval afhangen... en van geluk.
En de mist, hmm?

Gauw dan, Ki Ju!
Eh... ja!
Nu de paarden! Als de wacht maar op tijd komt...
Laatste pijl!
PIEIEIEP
?
NEE!

TE WAPEN!
DE TENT IN, HE PAO!
Jammer! Dat vuur is een goede afleidingsmanoeuvre! Moet je ze 'ns horen schreeuwen! Hahaha!
Hebt u de generaal verdoofd, Eerwaarde? En het meisje ook?
Hoe hopelozer de situatie, hoe opwindender! Hahaha! Ik mag dat graag!
Ik zou maar gaan bidden, als ik u was, Eerwaarde Zhang! Dat hebben we wel nodig!
Bidden? Iemand heeft me verteld, dat u dat beter kan dan ik.
Ah! Als ik 't niet dacht!
Ach! Kom liever kijken!

Ik wist bijna zeker, dat zij het was. Ondanks mijn bewusteloosheid. Ha!... Ze probeert me nog steeds uit de weg te ruimen...
Welnee! Die non...
Wat?! Was die indringer een non?! U dan zeker ook... Anders had u me niet verhinderd om dat mens neer te slaan.
Genoeg! Ik ben geen non!
Laat de generaal vrij! U krijgt paarden voor een veilige aftocht! Denk na! Maak geen enkele onverhoedse beweging!
Die belofte stelt niets voor!
We gaan hier absoluut niet weg zonder de generaal. Dan blijven we hier bij hem.
Ki Ju, men heeft gezien dat u gevangen genomen bent... U hebt onder dwang moeten handelen. U bent nu vrij om terug te gaan naar...
U beledigt me, Eerwaarde! Juffrouw He Pao heeft me verdedigd tegenover de onderprefect, u heeft me niet uitgeleverd aan de soldaten, dus...
Stil! Mijn hoofd barst uitelkaar. Ik wil alleen zijn! Ik moet alleen zijn! Alleen!!
Hé!

Pas op! Daar heb je die duivelin weer!
Doof het vuur, Ki-Ju!
Laten we fluisteren! Wat is er mis, juffrouw He Pao?
Hoofd-pijn!...
Bang om weer flauw te vallen!
Kan ik iets voor u doen?
Nee... bidden misschien. Nee, zeg liever dat ze weg moeten gaan..... Ik wil hen geen kwaad doen.
Hmm...
Van vechten, zelfs van het vooruitzicht te moeten vechten, krijg ik hoofdpijn.... Al zijn er nog zoveel goede redenen voor. Al sinds...
Sinds u de vechtkunst van de Dwaze Monnik beoefent.
Denk nu niet dat ik gek ben. Niemand weet dat deze vechtkunst iedere gewelddadigheid verbiedt. En ik herinner mij heel goed, dat als dit verbod wordt overtreden, dit in het ergste geval de dood betekent door een hersenbloeding.

✱ Doordat de soldaten kurassen dragen, zijn hun vitale punten onbereikbaar.

Door dat middel dat ik hem gegeven heb, is onze generaal wel lekker rustig! Hij gaat een leuk ritje maken, op zijn mooie witte paard, veel groter dan onze paarden.
Maar... bij Satan! Die schoften zitten allemaal op een wit paard! Wat 'n misrekening! Door onze donkere rijdieren zijn we prima schietschijven in de mist!
KRAAA...
De dichte mist zal ons wel beschermen.
Pas op! Nu rijden we het kamp uit!
HALT!
AH! ARGH!
Vooruit!
Schik eens op, generaal!
NAAR LINKS! NAAR LINKS!
Goed! We rijden om de hinderlaag heen!

Plotseling draait He Pao zich om, waarbij ze een spoor van opwarrelend stof achter zich laat...
Nu staat ze alleen tegenover de horde. Het tafereel ontlokt een kreet van bewondering!
Meteen gaat ze tot de aanval over! Bliksemsnel springt ze van het ene paard naar het andere. Een verwoestende furie, volkomen ongrijpbaar!
He Pao!... Waar is ze gebleven? He Pao!
Als een schaduw danst ze tussen de naargeestig fluitende pijlen. In hun poging haar te raken, doden de soldaten elkaar.
Haal... de... ge... ne... raal... te... ru...
Doorrijden, Ki Ju, ik ga terug!
Hè!?

Waar ziet hij me voor aan? Rechtsomkeert!
Dit betekent voor ons allemaal het einde, generaal. Maar omdat je verdoofd bent, zal jouw dood veel makkelijker zijn!
Ga mij maar voor in het hiernamaals!
De Jin van de hinderlaag!
Hé! Koreaan!
Waar zijn de anderen? We hebben de hele nacht op jullie gewacht!
Chinezen! Oef! Ze hebben besloten tot de aanval over te gaan!
Ik heb de Jin-generaal gedood! Juffrouw He Pao en de Eerwaarde? Ik weet niet waar ze zijn. Ik ben ze in de mist kwijtgeraakt!
Huh!
We moeten nu aanvallen!
Hoor daar eens! Het lijkt de Eerwaarde wel!
Ik voel dat ze op de rand staat van een crisis!
He Pao!
Naar de duivel met jou!

Ah!
Laat hem! Probeer de generaal te vinden!
Als een prooi wordt He Pao in het nauw gedreven. Alleen angst en respect weerhoudt hen ervan tot de laatste aanval over te gaan!
Als ze maar niet... Ik moet haar helpen!
He Pao!
Pas op! De Chinezen!
E...Eerwaarde!

Juffrouw He Pao... ik... ga... dit leven verlaten... Maar eerst... moet ik u... nog iets zeggen...
Ik heb u meegesleept in deze strijd uit motieven die verre van altruïstisch waren... Een stad redden, barbaren doden... da's niks voor mij...! Oorlog en vrede .... dat gaat ook wel door zonder mij, al duizenden jaren, hè, hè!
Nee... ik wilde u alleen... beter leren kennen omdat... Oh! Ik had grootse momenten met je willen beleven, He Pao. Nog nooit heb ik zoveel voldoening ...gevoeld. Waarom zeg je niets?
Ah!... Geen stem ... meer...
He Pao, je hebt ...tijd nodig om dat... wat je geleerd hebt beter te begrijpen... Tijd om je er-van los te maken. Zie je! Je bent er niet aan doodgegaan ....
Laatste raad voordat ik misschien wartaal ga uitslaan... He Pao!... Laat Ki Ju je be... begeleiden.
Hier... hier gaan ...onze wegen uit ... een....

Na een paar trieste, grijze dagen, is He Pao weer zover, dat ze kan vertrekken. Het is een stralende dag. Dat verbaast haar en haar hart lijkt er nog somberder door te worden...
De stad is veranderd, maar dat laat haar volkomen onverschillig.
Kijk! Een wervelwind. De dode bladeren dansen in het rond. Dat is de ziel van een gestorvene!
Liefkozend speelt de ochtendbries om hen heen. Maar ze brengt geen troost. Ze houdt zich niet bezig met menselijke gevoelens. Ze moet verder!
En overal dat zonlicht. En blauwe lucht! Hoeveel dagen heeft ze opgesloten gezeten achter die muren? Wat een ruimte nu overal! En geen mist.
De nevel in haar geest lost langzaam op.

PRINTED IN BELGIUM BY proost INTERNATIONAL BOOK PRODUCTION

DARGAUD
Collectie Première

8 710966 047408 08